

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,70

136. JAHRGANG | KW 44  
Donnerstag, 31. Oktober 2024

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**STADTFLÜSTERN:  
LIEBLINGSORTE  
WERDEN HÖRBAR**

## HOHENEMS

Vom Breitenberg über den Skaterplatz bis zum Deutschcafé im ProKonTra:  
Für das Stadtflüstern haben Schüler, Senioren und Zugewanderte aus Hohenems  
gemeinsam mit Autoren Geschichten und Erinnerungen zu ihren Lieblingsplätzen  
der Stadt festgehalten. Über QR-Codes an den Orten werden die Texte hörbar.

Infos: [www.literatur.ist](http://www.literatur.ist)

## GÖTZIS

Der Spielkreis Götzis präsentiert:  
„Das perfekte Geheimnis“.  
Ab 2. November 2024, 20 Uhr, AMBACH,  
Tickets unter [spielkreis.at](http://spielkreis.at)

## KOBLACH

Schi- und Snowboard-Basar des  
Wintersportvereins.  
Samstag, 9. November 2024, 10 Uhr,  
Mittelschule

## ALTACH

Die Bibliothek Altach lädt zum  
Strickworkshop mit Ingrid.  
Mittwoch, 6. November 2024, 18 Uhr,  
Bibliothek Schulstraße

## MÄDER

Theateraufführung „Dreierpack“.  
Samstag, 2.11., 20 Uhr & Sonntag,  
3.11.2024, 18 Uhr, Theaterkeller  
Öko-Mittelschule

GÖTZNER  
GENUSSMARKT



**JEDEN DIENSTAG**

**8 UHR BIS 12 UHR**

**Regionale Produkte in einzigartiger  
Atmosphäre an der Götzner Kirche**

**DIESE WOCHE MIT  
GRILLHENNELE  
VOM SPALLENHOF**  
Vorbestellungen unter  
0664/1575930

## Genussmarkt HIGHLIGHTS

**5**

NOV

**KREATIVMARKT**

**KREATIVE AUSSTELLER**

**3**

DEZ

**ADVENTMARKT**

**MIT GLÜHWEIN UND PUNSCH**

“

Entdecken Sie beim Kreativmarkt handgemachte Schätze und Geschenkideen, die mit Liebe und Geschick von lokalen Ausstellern aus Götzis gefertigt wurden. Hier ist für jeden etwas dabei – ob zum Verschenken oder für sich selbst!  
Liste der Aussteller: Erika Nussbaumer (Gestricktes und Gehäkeltes), Sandra Riegler (Deko und Gestricktes), Monika und Maria Högger (Hausgemachtes und Handgefertigtes), Paul Gstöhl (bunte Vogelhäuschen) und Kreativ Treff (alles, was Sie für Ihr nächstes DIY-Projekt brauchen).

”

# INHALT

Allgemein	Seite	2
Hohenems	Seite	5
Götzis	Seite	15
Altach	Seite	31
Koblach	Seite	43
Mäder	Seite	48
Anzeigen	Seite	53
Kleinanzeigen	Seite	77

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Celine Moosbrugger  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Marina Al-Maliki  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-25,  
Fax DW 20, Marina Al-Maliki,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Frauke Kühn



## EDITORIAL

### Wo ist dein Lieblingsort in Hohenems und welche Geschichte flüstert er dir zu?

Diese Frage haben das Literaturhaus Vorarlberg und die Stadt Hohenems Schülern der Mittelschule Hohenems Herrenried, Senioren und Zugewanderten für das Projekt „Stadtflüstern“ gestellt. Gemeinsam mit Autoren haben sich die Stadtflüsterer auf den Weg zu den Orten gemacht, die sie berühren. Direkt am Lieblingsplatz sind sie ins kreative Schreiben oder Erzählen gegangen. So blickt Hannelore König unter dem Ginkgo-Baum auf turbulente Anekdoten aus ihrer Kindheit im alten Rathaus zurück, während es Toni Amann auf die Burgruine und Herta Bösch zur Brogers Kapelle zieht.

Ihre Lebensgeschichten stehen den Kurz-Gedichten und -Krimis sowie den spannenden Science Fiction der Schüler am Schwefelbrunnen, der Neuen Welt oder am Spielplatz Witzke gegenüber. Erika Bekéné Galamb und ihr Mann Peter haben dagegen auf dem Zick-Zack-Weg ihren Lieblingsplatz und ein Gefühl von Zuhause in ihrer neuen Heimat entdeckt.

Alle Stadtflüsterer haben ihre Texte und Erinnerungen selbst eingesprochen. Nun werden diese über QR-Codes an den Lieblingsorten und später im Literaturhaus für alle Neugierigen hörbar. Der Stadtflüster-Stadtplan, der kostenlos im Tourismusbüro Hohenems erhältlich ist, führt zu den Orten und lädt dazu ein, einen Teil der Geschichten von Hohenems zu entdecken, die sonst tief unter der Stadt unerzählt schlummern.

Frauke Kühn  
GF Literaturhaus Vorarlberg

## KALENDER

### 45. Woche

Sonnen-Aufgang 7.08 Uhr  
Sonnen-Untergang 17.00 Uhr

#### Montag, 4.11.

Karl Borr., Emmerich, Franziska

#### Dienstag, 5.11.

Berthild, Zacharias, Elisabeth, Sibylle

#### Mittwoch, 6.11.

Leonhard, Christine, Margarete, Rudolf

#### Donnerstag, 7.11.

Willibrord, Karin, Brunhilde, Engelbert

#### Freitag, 8.11.

Gottfried, Claudius, Gregor, Severus

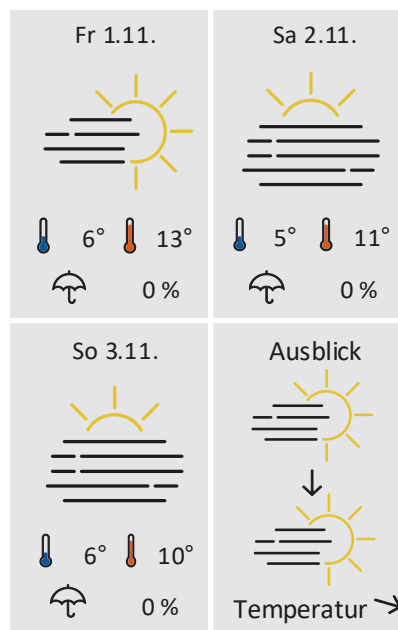
#### Samstag, 9.11.

Lateran-Kirchweih; Theodor, Roland

#### Sonntag, 10.11.

Leo d. Gr., Andreas, Noe, Justus

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond bis 31. Oktober.  
1. November Neumond. Zunehmender  
Mond bis 14. November. Nagelpflege;  
Blumen gießen; Obst- und Safttage;  
Einkochen; Malerarbeiten; Fenster  
putzen; Problemwäsche; Pflanzen  
umtopfen und umsetzen; Mondkur –  
abnehmen und Körperpflege.

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

#### Freitag, 1. November 2024

Dr. Joachim Hechenberger-Schwarz  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

#### Samstag, 2. November 2024

#### Sonntag, 3. November 2024

Dr. Magdalena Mayr  
Hohenems, Franz-Michael-Felder-Str. 6  
T 05576 73303

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

#### Freitag, 1. November 2024

#### Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Natasa Popovic  
Altach, Bauern 9,  
T 05576 73361

### Samstag, 2. November 2024

#### Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Reinhard Längle  
Koblach, Werben 9  
T 05523 62895 oder 0664 2048690

#### Sonntag, 3. November 2024

#### Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Thomas Summer  
Götzis, Montfortstraße 4,  
T 05523 90951

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

#### Montag, 4. November 2024

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
T 05576 74058

#### Dienstag, 5. November 2024

Dr. Martina Kraxner  
Graf-Maximilian-Straße 6/4  
T 05576 73785

#### Mittwoch, 6. November 2024

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a  
T 05576 74343

#### Donnerstag, 7. November 2024

Dr. Joachim Hechenberger-Schwarz  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

#### Ordination geschlossen:

Dr. C. Burghard 4.11. bis 15.11.  
Dr. P. Burghard 4.11. bis 15.11.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
Ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit Ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

#### Ordination geschlossen:

Dr. Mayer	bis 31. 10.
Dr. Winder	bis 31. 10.
Dr. Payer	bis 31. 10.
Dr. Bayrak	bis 31. 10.
Dr. Holzmann	bis 31. 10.
Dr. Summer	4. 11. bis 8. 11.
Dr. Feuerstein	4. 11. bis 8. 11.
Dr. Längle	am 8. 11.
Dr. Hoch	am 8. 11.
Dr. Eibensteiner	am 8. 11.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

#### Freitag, 1 November 2024

#### Samstag, 2. November 2024

#### Sonntag, 3. November 2024

DDr. Günther Hinteregger  
Lustenau, Maria-Theresien-Straße 8

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

#### Freitag, 1 November 2024

#### Samstag, 2. November 2024

#### Sonntag, 3. November 2024

Dr. Sheida Azadikhah  
Götzis, Im Buch 18

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 31. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Freitag, 1. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Haterstraße 25  
Herz Jesu-Apotheke, Feldkirch,  
Domplatz 9  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Samstag, 2. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Sonntag, 3. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Kreuz-Apotheke, Götzis,  
Hauptstraße 5

**Montag, 4. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
Engel-Apotheke, Lustenau,  
Grindelstraße 17a  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke Novale, Feldkirch,  
Rheinstraße 13

**Dienstag, 5. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2

Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87  
**Zusatzdienst von 18 bis 18.30 Uhr:**  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Mittwoch, 6. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmahnstraße 35  
A Clessin'sche Stadt-Apotheke,  
Feldkirch, Kreuzgasse 22  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Donnerstag, 7. November 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

[www.apothekerkammer.at](http://www.apothekerkammer.at)

## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems**

**Freitag, 1. November 2024**  
**Sonntag, 2. November 2024**  
**Sonntag, 3. November 2024**  
**jeweils von 7 bis 11 Uhr**  
Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

**Freitag, 1. November 2024**  
**jeweils 8 bis 10 Uhr**  
Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040  
KPV Altach, T 0699 11818387  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

**Sonntag, 3. November 2024**  
**jeweils 8 bis 10 Uhr**  
Kummenbergregion:  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

## WAS IST VITAMIN B12?

**Vitamin B12, auch Cobalamin genannt, ist ein lebensnotwendiges Vitamin, das eine wichtige Rolle im menschlichen Körper spielt.**

Es ist essenziell für die Blutbildung, das Nervensystem und die DNA-Synthese. Da unser Körper Vitamin B12 nicht selbst herstellen kann, müssen wir es über die Nahrung aufnehmen. Besonders tierische Produkte wie Fleisch, Fisch, Eier und Milch enthalten Vitamin B12. Für Menschen, die sich vegetarisch oder vegan ernähren, sind Vitamin-B12-Präparate oder angereicherte Lebensmittel wichtig, um einem Mangel vorzubeugen.

### Warum ist Vitamin B12 so wichtig?

Vitamin B12 ist notwendig für die Bildung von roten Blutkörperchen, die Sauerstoff im Körper transportieren. Außerdem unterstützt es die Funktion des Nervensystems und hilft bei der Produktion von Myelin, einer Schutz-

schicht um die Nervenfasern. Ein Mangel an Vitamin B12 kann zu Blutarmut (Anämie), Müdigkeit, Gedächtnisproblemen und Nervenschäden führen. Besonders ältere Menschen, Menschen mit Magen-Darm-Erkrankungen und Veganer sind gefährdet, einen Mangel zu entwickeln.

### Wie kann ein Vitamin-B12-Mangel erkannt und behandelt werden?

Ein Vitamin-B12-Mangel zeigt sich oft durch Symptome wie Müdigkeit, Konzentrationsschwäche, Kribbeln in den Händen und Füßen oder blasse Haut. Ein Bluttest beim Arzt kann den Mangel diagnostizieren. Die Behandlung besteht in der Regel aus Vitamin-B12-Präparaten oder Injektionen, je nach Schwere des Mangels. Wer zu einer Risikogruppe gehört, sollte regelmäßig seine Vitamin-B12-Werte überprüfen lassen und gegebenenfalls Präparate einnehmen.



Mag. pharm. Reinhard Grabner

## OSTEOPOROSE – BETRIFFT MICH DAS?

**Das Leid kommt schleichend und trifft die eine Person stärker, die andere schwächer. Wenn wir die Symptome der Erkrankung bemerken, ist es bereits spät.**

Wir können uns daher merken: Knochenschwund geht uns alle an! Sich rechtzeitig darüber zu informieren ist für jeden von uns von Vorteil. Tatsächlich betrifft dieses Leiden nicht nur Frauen, auch Männer können davon betroffen sein. Am Anfang merkt unser Nervensystem die Ausdünnung der Knochen nicht, wir verspüren daher zuerst keinen Schmerz. Bei manchen Menschen beginnt dieser Prozess früher, bei manchen später. Es kann somit gesagt werden, dass es keine eindeutigen Warnzeichen oder eine bestimmte Altersstufe für diese Erkrankung gibt.

Nun gibt es verschiedene Konzepte, sich gegen Osteoporose zu schützen. Es ist daher wichtig, die individuelle Rezeptur rechtzeitig zu finden und das Ergebnis über die Jahre zu prüfen. Hausärzte sind auch bei diesem Thema die erste Anlaufstelle, ebenfalls können Apotheker fachkundige Auskünfte geben.

Am Donnerstag, dem 7. November 2024, können sich Interessierte von 9 bis 12 Uhr in der Apotheke Kaulfus in Hohenems, Schlossplatz 5, mit ihren Fragen zur Diagnose Osteoporose in einer Sprechstunde der „Selbsthilfe Osteoporose“ an Dr. Josef Bachmann (Internist i.R.) wenden. Anmeldung per E-Mail an [sob\\_osteoprose@gmx.at](mailto:sob_osteoprose@gmx.at), unter Tel. 0664/5764420 oder über [www.gesundeknochenvorarlberg.at](http://www.gesundeknochenvorarlberg.at) erbeten.



Paul von Aufschnaiter  
Apotheker in Hohenems



## VERANSTALTUNGS- VORSCHAU

**Demenzcafé amKumma**  
jeden MO, 14.30 bis 17 Uhr  
VHS Götzis  
am Garnmarkt  
Info und Anmeldung:  
T 0676 836284140

**Theateraufführung  
„Dreierpack“**  
Theaterkeller in der  
ÖKO-Mittelschule Mäder  
02. November 2024  
20.00 Uhr

**Theateraufführung  
„Dreierpack“**  
Theaterkeller in der  
ÖKO-Mittelschule Mäder  
03. November 2024  
18.00 Uhr

**Jassnachmittag**  
Betreubares Wohnen  
05. November 2024  
14.00 bis 17.00 Uhr

**Kostenlose notarielle  
Beratung**  
Gemeindeamt Mäder  
05. November 2024  
17.00 bis 19.00 Uhr

**Kostenlose  
Rechtsberatung**  
Gemeindeamt Mäder  
06. November 2024  
18.00 bis 19.00 Uhr

**Bürgermeister-  
sprechstunde**  
Gemeindeamt Mäder  
07. November 2024  
16.00 bis 18.00 Uhr  
**AUSGEBUCHT**  
Nächster Termin:  
05. Dezember 2024  
Bitte um Anmeldung.

## SOZIALES

### JASSNACHMITTAG

**Dienstag, 5. November 2024,  
14 bis 17 Uhr, Mehrzweckraum  
Betreubares Wohnen.**  
Jede und Jeder ist herzlich eingela-  
den. Emilie freut sich auf zahlreiche  
bekannte und neue Gesichter! Kos-  
tenlos und ohne Anmeldung!



## BÜRGERSERVICE

### NOTARIELLE ERSTBERATUNG

**Dienstag,  
5. November 2024  
17 bis 19 Uhr**  
**Gemeindeamt Mäder**  
Notar Mag. Thomas Huf,  
LL.M. aus Götzis, bietet eine kostenlose  
notarielle Erstberatung an. Bitte mel-  
den Sie sich vorab telefonisch im  
Gemeindeamt unter T 05523 52860 an.



## BÜRGERSERVICE

### KOSTENLOSE RECHTSBERATUNG

**Mittwoch,  
6. November 2024,  
18 bis 19 Uhr**  
**Gemeindeamt Mäder**  
Bei der kostenlosen  
Rechtsberatung steht Ihnen ein Anwalt  
aus der Kanzlei Giesinger, Ender, Eberle  
& Partner, für rechtliche Fragen zur  
Verfügung. Wir bitten Sie um telefoni-  
sche Anmeldung im Gemeindeamt  
T 05523 52860.



## BÜRGERSERVICE

### BÜRGERMEISTER- SPRECHSTUNDE

Die Bürgermeistersprechstunde wird  
sehr gut angenommen. Am Donners-  
tag, dem 7. November 2024 ist Bürger-  
meister Daniel Schuster bereits kom-  
plett ausgebucht. Die nächste Spre-  
chstunde findet am Donnerstag, dem  
5. Dezember 2024 von 16.00 bis 18.00 Uhr  
im Gemeindeamt Mäder statt.

Bei der Sprechstunde haben Sie die  
Gelegenheit, Ihre Anliegen, Fragen oder  
Anregungen direkt mit dem Bürger-  
meister zu besprechen. Die Termine  
werden viertelstündlich vergeben.  
Sollte Ihr Anliegen mehr Zeit in An-  
spruch nehmen, sind gerne auch zu-  
sätzliche Termine an einem anderen  
Tag möglich.

#### **Wichtige Information:**

Bitte melden Sie sich telefonisch im  
Gemeindeamt an: T 05523 52860  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch und  
Ihre Anliegen!



## UMWELT

### RESTMÜLL UND BIOABFALL: ABHOLUNG DIESE WOCHE AM SAMSTAG

**Samstag, 2. November 2024, ab 6 Uhr**  
Aufgrund des Feiertags am Freitag,  
dem 1. November 2024, wird der Rest-  
abfall und der Biomüll diese Woche  
erst am Samstag abgeholt. Stellen Sie  
Restmüllsäcke, Restmülltonnen und  
Biomüll gut sichtbar frühestens am  
Freitagabend, aber spätestens bis 6 Uhr  
am Samstag am Straßenrand bereit.

## WINTERÖFFNUNGS- ZEITEN ALTPAPIER-PRESSMULDE

Für die Entsorgung von Altpapier steht beim Bauhof eine rote Pressmulde zur Verfügung.

Die Pressmulde ist aus Sicherheitsgründen nur während den Bauhoföffnungszeiten zugänglich.

Wir bitten Sie, kein Altpapier vor der Mulde abzustellen.

### Aktuelle Bauhoföffnungszeiten:

- Montag bis Donnerstag, 7.30 bis 17.00 Uhr
- Freitag, 7.30 bis 12.00 Uhr

Bauhof  
Im Hau 1, 6841 Mäder

## SAMMLUNGSBEWILLIGUNGEN FÜR DEN MONAT NOVEMBER

Hiermit geben wir bekannt, dass folgende Organisation die Genehmigung für eine Sammlung im Zeitraum vom 1. bis 30. November 2024 von der Gemeinde Mäder erhalten hat:

### Ortsfeuerwehr Mäder

Die Bewilligung wurde gemäß dem Sammlungsgesetz erteilt, sodass die genannte Organisation im Bereich der Gemeinde Mäder Sammlungen durchführen kann. Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung und Ihr Engagement für dieses wichtige Anliegen.

## NACHBESPRECHUNG DES 2. BÄNKLE-HOCKS I D'R MÄDER

Am Dienstag, dem 22. Oktober 2024 fand die Nachbesprechung des 2. Bänkle-Hocks im J.J.Ender-Saal statt.

Die Gastgeber und Organisatoren tauschten sich über die positiven Aspekte der diesjährigen Veranstaltung aus und diskutierten Ideen für Verbesserungen im kommenden Jahr.

Besonders erfreulich war das durchweg positive Feedback der Teilnehmer und Besucher.

Wir freuen uns bereits auf den 3. Bänkle-Hock, der 2025 wieder stattfinden wird und bedanken uns bei allen Beteiligten für ihre wertvollen Beiträge und das Engagement!



## Bücherei Mäder Buch & mehr

### Info

In den Herbstferien haben wir wie gewohnt offen (ausgenommen am Feiertag, dem 1.11.2024).

### St. Martin

Ich geh mit meiner Laterne... Bilderbücher zur Geschichte von St. Martin stehen bei uns zur Ausleihe bereit.

### Veranstaltungen im November

- 8.11.2024 Pubquiz
- 15. bis 17.11.2024 Buch amKumma
- 27.11.2024 Lesegenuss 60plus
- 29.11.2024 krEAtiv Aktiv Draht-workshop – Weihnachten
- 30.11. und 1.12.2024 Nikolausfahrten – ausgebucht

### Highlights im Rahmen der Buch amKumma

- 15.11.2024 Teddy Eddy  
Petra Pellini
- 16.11.2024 Vorleseabenteuer  
MINT-Werkstatt  
Slam amKumma
- 17.11.2024 Vorleseabenteuer  
MINT-Werkstatt

Die detaillierten Informationen bezüglich der Beginnzeiten, Anmeldungen und Eintritte sind auf unserer Homepage ersichtlich.

### Bücherei Mäder

05523-64007-40  
[www.bibliothek.maeder.at](http://www.bibliothek.maeder.at)

### Öffnungszeiten

Dienstag	8:00 – 11:30 Uhr 17:30 – 19:30 Uhr
Donnerstag	15:30 – 19:30 Uhr
Freitag	8:00 – 11:30 Uhr
Sonntag	9:30 – 11:30 Uhr

An Feiertagen bleibt die Bücherei geschlossen.





# MÄDER ENTDECKEN

Mäderer Vereine

## PENSIONISTENVERBAND MÄDER

Am 1. März 1990 fand die Gründungsversammlung des Pensionistenverbands Mäder statt. Mit seinen mittlerweile 260 Mitgliedern ist der Verein heute ein fester Bestandteil unserer Gemeinde.

Unser Motto: **GEMEINSAM statt EINSAM**



Durch unsere vielfachen Aktivitäten ist es uns gelungen die Mitgliederzahl inzwischen fast zu vervierfachen. Jeder nutzt, gemäß seinen Interessen, die diversen Veranstaltungen, wie z.B. das Zusammensein beim monatlichen Club-Treff (Brühl 3, Mehrzweckraum), Tagesausflüge, div. Feste, Urlaubsreisen, Informationen, Beratungen, Konzerte oder diverse Sportangebote. Es steht auch das Angebot der Landesorganisation des PVÖ für alle Mitglieder offen.

Du fühlst dich zu jung .....  
Du meinst du bist schon zu alt .....  
Du willst noch etwas bewirken .....  
Du willst aktiv mitarbeiten .....  
Du willst nur einfach dabei sein .....  
all das kannst bzw. darfst DU und  
DU bist bei uns WILLKOMMEN!

Wenn wir dein Interesse geweckt haben,  
egal wie alt du bist, du musst auch noch  
nicht in Pension sein, dann nimm mit uns  
Kontakt auf.

### KONTAKTDATEN

Pensionistenverband Mäder  
Obfrau Brigilte Scholz



Tel.: 0664 341 01 82  
E-Mail: maeder@puoe.at

## GELUNGENE HERBSTABSCHLUSSÜBUNG DER FEUERWEHR MÄDER

**Am vergangenen Samstag fand unsere alljährliche Abschlussprobe – heuer bei der Tischlerei Raidel – in Mäder statt und das am Nationalfeiertag!**

Das Szenario: Brandausbruch in der Werkstätte, acht vermisste Personen im Gebäude und drei weitere auf dem Silo. Nachdem die Personen auf dem Silo gesichtet wurden und keine akute Gefahr bestand, wurde sofort der Steiger der Nachbarfeuerwehr Götzis zur Unterstützung angefordert, um die Personen sicher mit dem Hubrettungsgerät zu retten. Währenddessen begann unsere Feuerwehr mit dem Innenangriff und der Brandbekämpfung, wobei starker Rauch die Suche erschwerte. Innerhalb kurzer Zeit konnten jedoch alle vermissten Personen gefunden und gerettet werden. Ein großes Dankeschön geht an die



zahlreichen Besucherinnen und Besuchern, an die Firma Raidel, an unsere Gemeinde und an die gesamte Mann-

schaft für die gelungene und gut besuchte Abschlussprobe! Ein erfolgreicher Tag für die Feuerwehr Mäder!

### VEREINE

## KNEIPP AKTIV-CLUB BEENDET RADSaison

**Die Kneipp-Radler haben die Saison beendet.**

Sie konnten 21 Ausfahrten bei schönem Wetter machen. Die Gruppe radelte jeweils 30 bis 40 km – ein Einkehrschwung durfte natürlich nicht fehlen. Wir bedanken uns bei allen und freuen uns schon auf die neue Saison.



### VEREINE

## GERÄTETURNER DER TS MÄDER ZU GAST BEI ANTENNE VORARLBERG!

**Die Freude war enorm, als unsere großen Geräteturner kürzlich einer besonderen Einladung nachkamen: Ein Besuch im Studio von Antenne Vorarlberg! Anlass dafür war der Gewinn von € 730,-, den wir bei dem Gewinnspiel „Scheine für Vereine“ erzielt haben.**

Mit leuchtenden Augen und gespannter Erwartung machten wir uns mit einigen unserer Turnerinnen und Turner auf den Weg ins Studio. Dort ange-

kommen, wurden wir herzlich empfangen und erhielten einen spannenden Einblick hinter die Kulissen des beliebten Radiosenders. Nicht nur das Technik-Equipment und die Live-Moderation weckten das Interesse, auch das persönliche Gespräch mit Elisa und Lina war ein Highlight. Herzlichen Dank an den Vorstand der Turnerschaft Mäder, sowie an die Eltern der Kinder, für ihre Unterstützung und ihr Vertrauen.



## FUNDAMT

Sie haben etwas verloren?  
Werfen Sie doch einen Blick auf [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at).

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

### Krankenpflegeverein Mäder

- Zum Gedenken an Frau Maria Reinelde Simon von Wolfgang und Anneliese Loacker € 20,-, von den Trauerfamilien Simon und Blenke € 700,-, von Elfriede und Alois Perner € 50,-.
- Zum Gedenken an Frau Roswitha Schuster von Madlener Arno und Helga € 50,-.

### Pfarre Mäder

- Zum ehrenden Gedenken an Frau Maria Reinelde Simon von den Trauerfamilien Simon und Blenke € 200,-.

Allen Spendern ein herzliches  
vergelt's Gott!

## VEREINSANZEIGER

### Bienenzuchtverein Götzis-Mäder:

Am Montag, dem 4. November 2024, findet um 19.30 Uhr der nächste Vereinsabend im Josefsheim statt. Thema: „Melezitosehonig“. Referenten Manfred Berchtold und Eugen Wohlgenannt.

### Kameradschaftsbund Mäder

Einladung: Werte Kameraden und werte Mäderer, am Sonntag, dem 3. November 2024, findet um 8.30 Uhr die Heilige Messe zum Gefallenengedenken statt. Wir bitten um rege Teilnahme der Bevölkerung, unsere Kultur ist uns nicht gleichgültig.

### Obst-und Gartenbauverein Mäder

Am Freitag, 8. November 2024, findet um 15.00 Uhr der Pflegekurs für Zimmerpflanzen beim OGV-Schopf, Alberweg 11, in Mäder statt. Unser Obmann

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Freitag, 1. November – Allerheiligen

8.30 Uhr Eucharistiefeier  
14.00 Uhr Gedenken der Verstorbenen seit dem letzten Allerheiligen mit anschließender Gräbersegnung  
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor „St. Bartholomäus“  
Kollekte für die Kirchenheizung.

### Sonntag, 3. November – 31. Sonntag im Jahreskreis/ Seelensonntag

8.30 Uhr Eucharistiefeier mit Gedenken der Toten und Vermissten beider Weltkriege.  
Musikalische Gestaltung: Bürgermusikverein Mäder und Kirchenchor „St. Bartholomäus“  
18.00 Uhr Eucharistiefeier

### Dienstag, 5. November

18.00 Uhr Ministranten-Schulung  
18.00 Uhr Eucharistische Anbetung  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

### Freitag, 8. November

7.30 Uhr Rosenkranz  
8.00 Uhr Eucharistiefeier  
Im Anschluss an die 8.00 Uhr-Eucharistiefeier besuchen wir die uns gemeldeten Pfarrangehörigen und bringen ihnen die Kommunion.

### Sonntag, 10. November – 32. Sonntag im Jahreskreis

10.00 Uhr Familiengottesdienst  
Anschließend sind alle zum Sonntagskaffee ins Pfarrzentrum eingeladen. Es besteht auch die Möglichkeit, gegen einen Unkostenbeitrag, Mittag zu essen.  
14.30 Uhr Tauffeier  
18.00 Uhr Eucharistiefeier

### Öffnungszeiten und Kontakte:

#### Pfarramt: Susi Übelher

MO und DI 9 bis 11 Uhr  
DO 17 bis 19 Uhr  
T + 43 (0)5523 62166  
[pfarramt.maeder@utanet.at](mailto:pfarramt.maeder@utanet.at)  
[www.pfarre-maeder.at](http://www.pfarre-maeder.at)

#### Pfarrmoderator Romeo Pal

T + 43 (0)676 83240 8185  
[romeo.pal@utanet.at](mailto:romeo.pal@utanet.at)

#### Pastoralassistentin Theresa Wegan

(Urlaub 2. bis 7. November 2024)  
T + 43 (0)676 83240 8324  
[theresa.wegan@koblach-maeder.at](mailto:theresa.wegan@koblach-maeder.at)

Josef Waibel zeigt fachmännisch, was bei der Pflege der Zimmerpflanzen zu beachten ist. Alle sind sehr herzlichst zu dieser Veranstaltung eingeladen.

Jeden Dienstag lädt der Obst- und Gartenbauverein Mäder zum gemütlichen Gartenfrühstück von 8 bis 10 Uhr mit Kaffee, Semmel, Brot, Butter, Marmelade, Käse und Schinken um € 6,- im Vereinsschopf im Alberweg 11, in Mäder ein. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

### Pensionistenverband Mäder

ACHTUNG! Terminänderung für Abschlussfahrt am 20. November 2024. Abfahrt ist bereits um 9.00 Uhr zur Fahrt nach Wenns/Tirol. Wir besuchen dort am Nachmittag das Krippenmuseum. Zu Mittag kehren wir um

ca. 11.30 Uhr in Karrösten ein. Fahrt inkl. Krippenmuseumseintritt € 43,-. Anmeldungen für beide Ausflüge bitte rasch bei Brigitte 0664 3410182 oder Helga 0664 3609925 bzw. unter [maeder@pvoe.at](mailto:maeder@pvoe.at).

### Theatergruppe Mäder

Ihr wollt Krimi und Komik pur? Dann kommt zu einer der letzten Aufführungen von „Dreierpack“, einer Komödie von Katrin Wiegand: Samstag, 2. November, Sonntag, 3. November, samstags um 20.00 Uhr, sonntags um 18.00 Uhr. Im Theaterkeller in der ÖKO-Mittelschule Mäder. Eintritt € 12,- (€ 7,- ermäßigt). Einlass ist eine Stunde vor Beginn, die Theaterbar ist ab dann geöffnet. Tickets online unter [tickets.maeder.theater](http://tickets.maeder.theater) oder T +43 664 4006434.